

## LANGUAGE ASSISTANCE RESOURCES

### INTERPRETATION (Oral)

|                                    |  |                       |
|------------------------------------|--|-----------------------|
| Benjamin J. Boud (Chinese/English) | <a href="mailto:bcb@uphill.com">bcb@uphill.com</a>   | 1 (808) 343-3133      |
| East-West Concepts, Inc. (Kauai)   | <a href="mailto:Janos Samu eastwestconcepts@aol.com">Janos Samu eastwestconcepts@aol.com</a>     | 1 (808) 332-5220      |
| Equality and Access to the Courts  | Court Interpreter List <a href="http://www.hawaii.gov/dhs">http://www.hawaii.gov/dhs</a>         | (808) 539-4860        |
| Hawaii Interpreting Services (ASL) | Sign Language  | (808) 394-7706        |
| Helping Hands Hawaii               | Bilingual Access Line  | (808) 526-9724        |
| Island Skill Gathering             | Valerie Miehistein <a href="mailto:val@isginc.org">val@isginc.org</a>                            | (808) 732-4622        |
| Optimal Phone Interpreters         | Cathy Delgardo   | 1 (866) 380-9410 x154 |
| Pacific Gateway Center             | <a href="mailto:colleen@pacificgatewaycenter.org">colleen@pacificgatewaycenter.org</a>           | (808) 851-7005        |
| Phyu Hnin "Lilo" Aye               | Program Coordinator  | (808) 851-7000        |
| Pacific Interpreters               | <a href="mailto:matthew.riley@pacificinterpreters.com">matthew.riley@pacificinterpreters.com</a> | 1 (800) 311-1232      |
| Tele-interpreter                   | Access Code Needed by Division   | 1 (866) 874-3972      |
| Vergara, Herman, Individual        | <a href="mailto:hermanvergara20082@gmail.com">hermanvergara20082@gmail.com</a>                   | (702)468-5311         |

### TRANSLATION (Written Only)

|                |  |                        |
|----------------|--|------------------------|
| Appleseed, Inc | <a href="mailto:Krisztina Samu ksamu@appleseedinc.net">Krisztina Samu ksamu@appleseedinc.net</a> | 1 (609) 561- 9253      |
| Transperfect   | <a href="mailto:demery@transperfect.com">demery@transperfect.com</a>                             | 1 (202) 347-2300       |
| Via Language   | Nancy Pautsch <a href="http://www.viaLanguage.com">www.viaLanguage.com</a>                       | 1 (800) 737-8481 x1018 |

### INTERPRETATION AND TRANSLATION

Center for Interpretation and Translation Studies

[suezeng@hawaii.edu](mailto:suezeng@hawaii.edu)

(808) 956-4421

### WEBSITES

|  |   |
|--|---|
| Appleseed, Inc.                        | <a href="http://www.appleseedinc.net">http://www.appleseedinc.net</a>   |
| Corporate Translation Services, Inc.   | <a href="http://www.ctslanguageink.com">http://www.ctslanguageink.com</a>   |
| Court Interpreter List                 | <a href="http://www.state.hi.us/jud/pdf/interpreters.pdf">http://www.state.hi.us/jud/pdf/interpreters.pdf</a>   |
| East-West Concepts                     | <a href="http://www.eastwestconcepts.com">http://www.eastwestconcepts.com</a>   |
| Federal Guidelines & General Resources | <a href="http://www.lep.gov">http://www.lep.gov</a>   |
| Language Line Services, Inc.           | <a href="http://languageinc.com">http://languageinc.com</a>   |
| Migration Policy Institute             | <a href="http://www.migrationinformation.org/datahub">http://www.migrationinformation.org/datahub</a>   |
| Office of Language Access              | <a href="http://hawaii.gov/labor/ola">http://hawaii.gov/labor/ola</a>   |
| Pacific Gateway                        | <a href="http://www.pacificgateway.org">http://www.pacificgateway.org</a>   |
| Pacific Interpreters                   | <a href="http://www.pacificinterpreters.com">http://www.pacificinterpreters.com</a>   |
| Tele-interpreter                       | <a href="http://www.teleinterpreters.com/need_interpreter_now.aspx">http://www.teleinterpreters.com/need_interpreter_now.aspx</a>                                 |
| Transperfect                           | <a href="http://www.transperfect.com">http://www.transperfect.com</a>   |
| USDHHS, OCR                            | <a href="http://www.hhs.gov/ocr/civilrights/resources/specialtopics/lep/index.html">http://www.hhs.gov/ocr/civilrights/resources/specialtopics/lep/index.html</a> |

PERS/CRCS 7/1/11